

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 2 - Consulter les éditions du Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[CEUVRE : Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[Édition : 1568c. - Trésor des joyeuses inventions - veuve Bonfons](#)[Item](#)[\[1568c_TJI_Bon\]](#) 134 Dedans Paris bien fort l'on te menasse

[1568c_TJI_Bon] 134 Dedans Paris bien fort l'on te menasse

Présentation générale du poème

Titre de la pièceDizain de Lion Jamet, à Marot, quelque temps après qu'il eut veu le grand epitaphe d'Alix, qui se commence. Cy gist qui est une grand perte. En cultis, &c.

Incipit non moderniséDedans Paris bien fort l'on te menasse

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition : 1599 - Trésor des joyeuses inventions - Cousturier

Ce document est une variation de :

[\[1599_TJI_Coust\]](#) 057 Dedans Paris bien fort l'on te menasse

Collection Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise

Ce document est une variation de :

[\[1556c_TJI_Denise\]](#) 088 Dedans Paris bien fort l'on te menasse

Collection Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau

Ce document est une variation de :

[\[1550_Tradlatfr_Grou\]](#) 091 Dedans Paris bien fort l'on te menace

Collection Édition : 1573 - Recreation et pasetemps des tristes - Huillier

Ce document est une variation de :

[\[1573_Recrepastemps_Hui\]](#) 145 Dedans Paris bien fort l'on te menace

Collection Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort

[\[1554_Par_Gort\]](#) 090 Dedans Paris, bien fort l'on te menasse est une variation de ce document

[\[1554_TJI_Groul\] 090 Dedans Paris bien fort l'on te menace](#) est une variation de ce document

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-16

Imprimeur-libraireBonfons, Jean

Date1568c

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire<https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb39331703z>

Type de numérisationNumérisation totale

Transcription du poème

TexteDedans Paris bien fort l'on te menasseD'avoir escrit Alix si tres lubriqueQu'il n'y a cul, fust-il ferré à glaceQui ne glissast sur lit, pave, ou brique,Se n'est raison que ta plume s'apliqueA exercer ton stille en tel langage,Qui sans mentir, aux Dames faict outrageCar le sujet de si trespres leur toucheQu'il n'y a celle (y comprins la plus sage)A qui soudain l'eau n'en vint à la bouche.

Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 134

FoliotationG2v

Présentation typo-iconographiquePas d'illustration

Informations sur la notice

Contributeur(s)Équipe Joyeuses Inventions

ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution – Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 22/06/2017 Dernière modification le 04/11/2021

Thresor des

Dizain de Lion Jamet, à Marot, quelque
temps apres qu'il eut veu le grand epi-
taphe d'Alix, qui se commence.

Cy gist qui est vne grād perte. En cultis, &c.
DEdans Paris bien fort lon te menasse
D'auoir escrit Alix si tres lubrique
Qu'il n'y a cul, fust-il ferré à glace
Qui ne glissast sur lit, paue, ou brique,
Se n'est raison que ta plume s'applique
A exercer ton stile en tel langage,
Qui sans mentir, aux Dames faict outrage
Car le suiet de si trespres leur touche.
Qu'il n'y a celle (y compris la plus sage)
A qui soudain l'eau n'en vint à la bouche.

Epitaphe nouveau de Mar- tin.

CY gist Martin, qui pour saouler Alix
Tant cullera, qu'il en perdit la vie:
Car sans cesser, ou sur bancz, ou sur listz,
Elle voulut en passer son enuie,
Il esgourā toute son sau de vie,
Puis se voulut restaurer de couillies